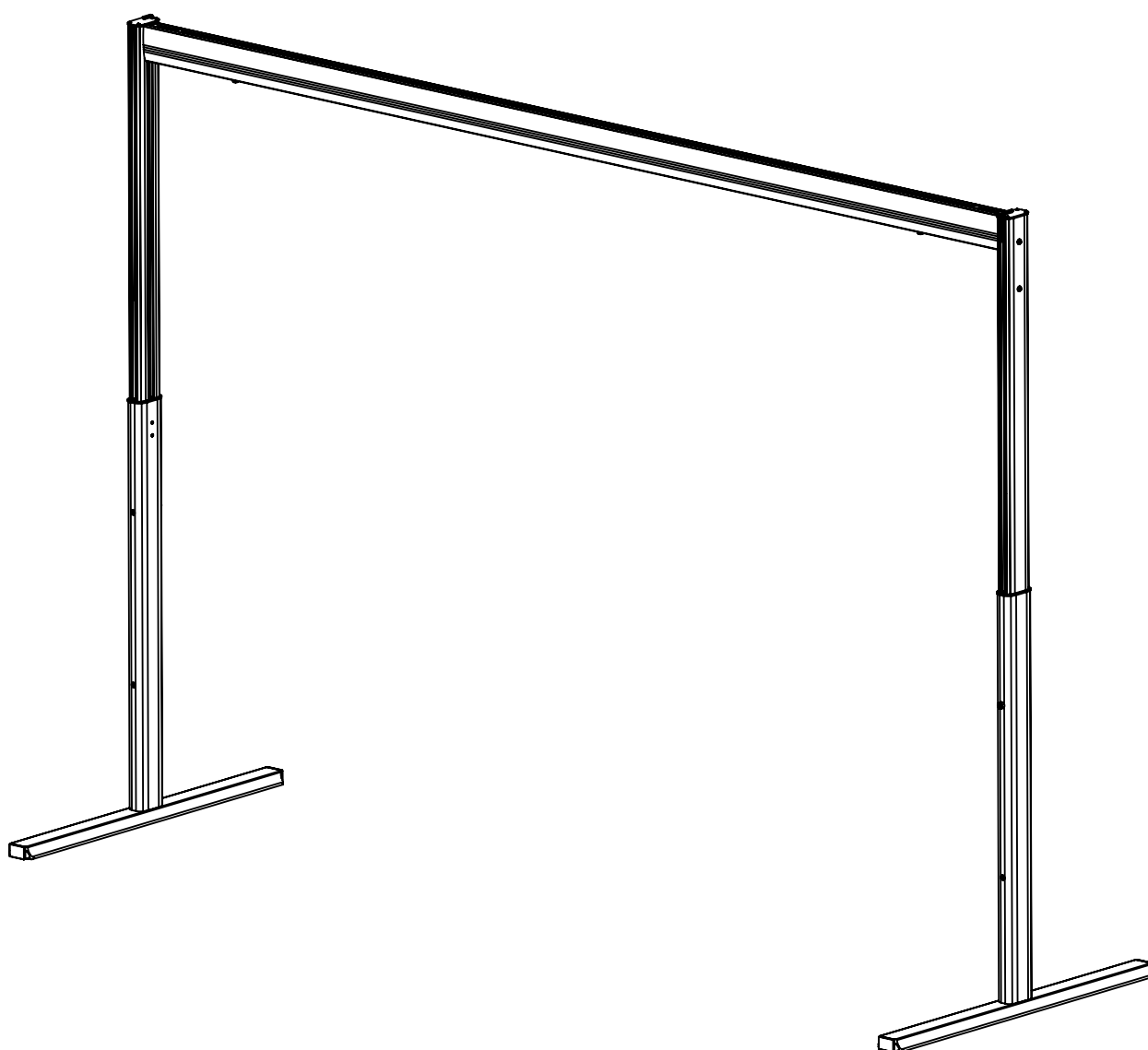


MRS Duo

Podręcznik użytkownika (PL)

molift[®]
by Etac

BM20011 Rev. A 2022-11-17



Podręcznik w języku polskim

Spis treści

MRS Duo	2
Podzespoły stelaża MRS.....	2
O stelażu MRS Duo.....	2
Informacje ogólne	3
Deklaracja zgodności	3
Warunki eksploatacji	3
Gwarancja	3
Identyfikacja produktu	3
Dane techniczne.....	4
Montaż.....	5
Dostarczone części	5
Mocowanie stopy	5
Mocowanie wysięgnika do kolumny.....	5
Regulacja wysokości kolumn	6
Ograniczniki	6
Mocowanie ładowarki do kolumny.....	6
Lista kontrolna przed rozpoczęciem użytkowania	6
Wskazówki dotyczące korzystania ze stelaża MRS Duo	7
Podnoszenie użytkownika	7
Transport.....	7
Transport i przechowywanie	7
Akcesoria	8
Molift AIR.....	8
Molift Nomad.....	8
Wysięgnik.....	8
Konserwacja	9
Czyszczenie i dezynfekcja.....	9
Regeneracja.....	9
Recykling.....	9
Części zamienne	9
Przegląd okresowy	9
Zakres przeglądu okresowego.....	9
Rozwiązywanie problemów	10

Ważne

Niniejszy podręcznik użytkownika zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje dotyczące użytkowania stelaża MRS Duo i akcesoriów.

W niniejszym podręczniku użytkownik jest osobą podnoszoną.
Asystentem jest osoba obsługująca podnośnik.



Uwaga!
Symbol ten oznacza ważne informacje związane z bezpieczeństwem. Należy dokładnie przestrzegać tych instrukcji.

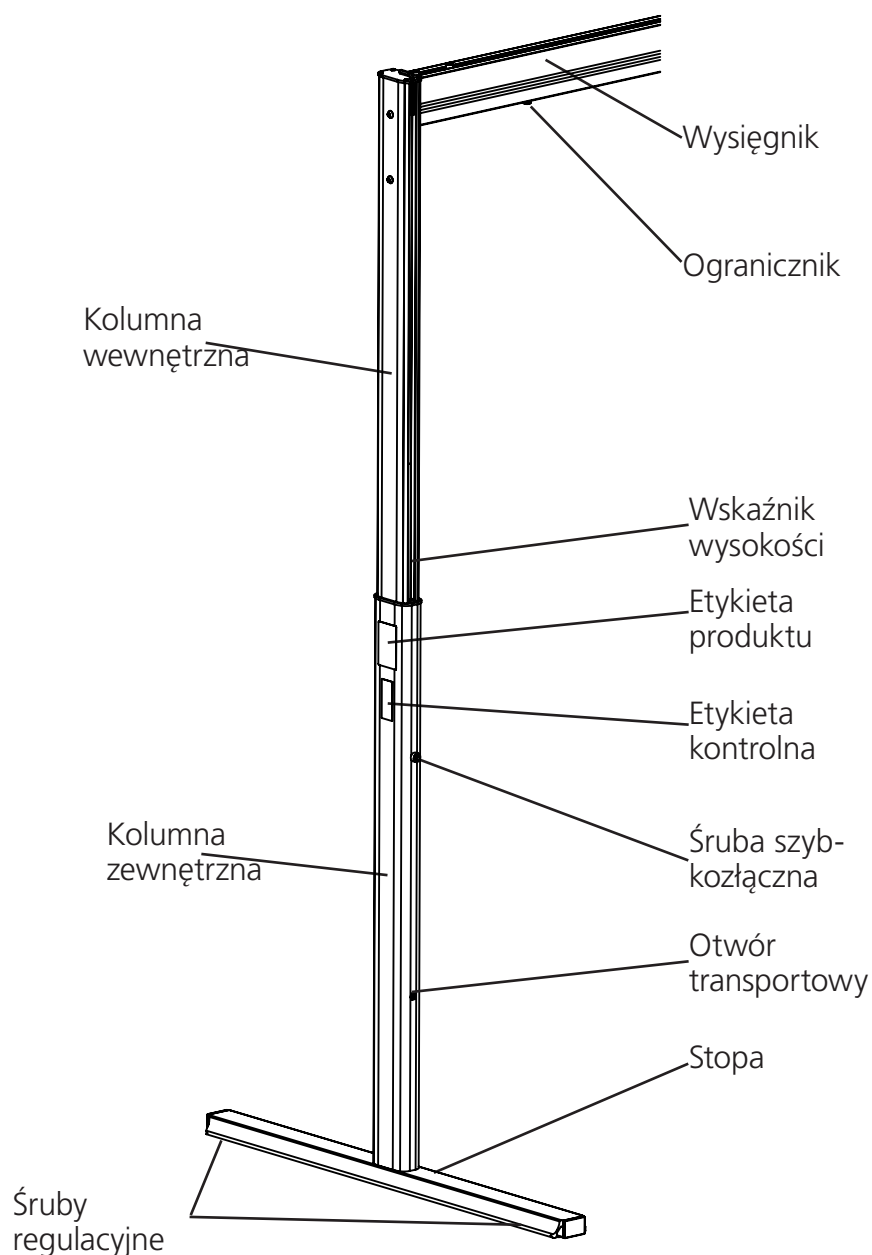


Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytać podręcznik użytkownika! Ważne jest, aby przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu w pełni zrozumieć treść podręcznika użytkownika.

Najnowszą wersję dokumentacji można znaleźć na stronie www.etac.com.

MRS Duo

Podzespoły stelaża MRS Duo:



O stelażu MRS Duo

MRS Duo to mobilny dwukolumnowy stelaż nośny przeznaczony do użytkowania w połączeniu z wciągarkami Molift Air i Molift Nomad. System taki służy do podnoszenia i przemieszczania osób za pomocą nosidła na łóżko, podłogę, krzesło, wózek inwalidzki lub toaletę. Stelaż MRS Duo wykonany jest z lekkich materiałów, można go łatwo rozłożyć i złożyć w nowym miejscu oraz wyposażony jest w cztery regulowane kolumny

o długości od 2,25 do 2,55 m. Zasięg wysięgnika wynosi od 2 do 3,5 m, a udźwig – 300 kg. Stelaż idealnie nadaje się do stosowania w szpitalach, placówkach ochrony zdrowia i innych miejscach, w których stałe instalacje nie są możliwe lub pożądane, np. w domach prywatnych. Stelaż MRS Duo powinien być użytkowany wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych oraz na płaskim podłożu, np. w sypialni, łazience, salonie itp.

Informacje ogólne



Deklaracja zgodności WE

Produkt i powiązane z nim akcesoria opisane w niniejszym podręczniku użytkownika są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. – jako wyrób medyczny klasy I. Każde poważne zdarzenie związane z wyrobem należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Warunki eksploatacji

Ponieważ podnoszenie i przemieszczanie osób zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem, tylko przeszkolony personel może korzystać ze sprzętu i akcesoriów opisanych w niniejszym podręczniku użytkownika.

Modyfikacje i wykorzystanie podzespołów innych producentów.

Zalecamy korzystanie wyłącznie z podzespołów i części zamiennych marki Molift. Wprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji produktu powoduje unieważnienie deklaracji zgodności oraz ustanie odpowiedzialności firmy Etac z tytułu gwarancji. Firma Etac nie ponosi odpowiedzialności za awarie i wypadki, które mogą wystąpić z powodu korzystania z podzespołów innych producentów.



Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Gwarancja

2 lata gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe naszych produktów.
Warunki można znaleźć na stronie www.etac.com

Identyfikacja produktu

Etykieta produktu

Etykieta produktu zawiera numer artykułu i datę produkcji.



Oznaczenie CE



Zapoznać się z podręcznikiem użytkownika



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach

Etykiety i symbole ostrzegawcze

Szczegółowe wyjaśnienie symboli umieszczonych na produkcie:

Dane techniczne

Bezpieczne obciążenie robocze (BOR)

300 kg

Masa jednostki

Kolumna (kompletna): 14,8 kg

Wysięgnik: 4,2 kg/m

Stopa: 3,8 kg

Kolumna (bez stopy): 11 kg

Masa całkowita (2 kolumny i wysięgnik):
38–44,3 kg

Dostępne długości wysięgnika (A):

2 m, 2,5 m, 3 m, 3,5 m

Wymiary:

Szerokość (D): 2,15–3,65 m

Wysokość (B): (4 kroki x 100 mm)

2,25–2,55 m

Głębokość (E): 1,2 m

Maks. przestrzeń wewnętrzną (AxC): 3,5 x

2,4 m

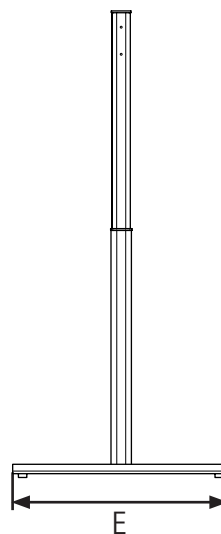
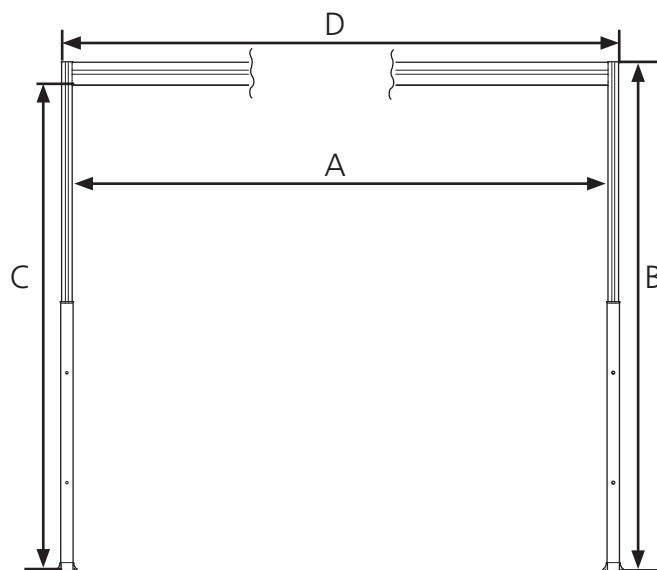
Wysokość transportowa: 1,7 m

Materiał:

Aluminium anodowane, tworzywo sztuczne

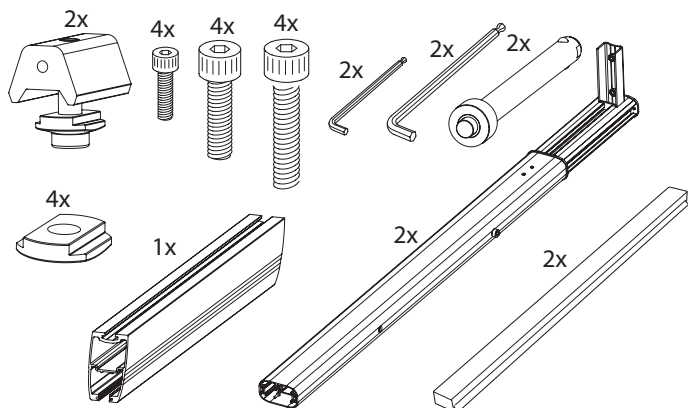
Przewidywana żywotność:

Przewidywana żywotność stelaża MRS Duo wynosi 10 lat.



Montaż

Dostarczone części

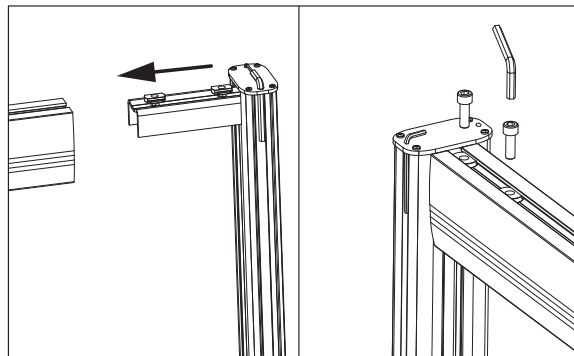


Upewnić się, że opakowanie zawiera wymienione części.



Uważać na ostre krawędzie na końcach wysięgnika.

Mocowanie wysięgnika do kolumny

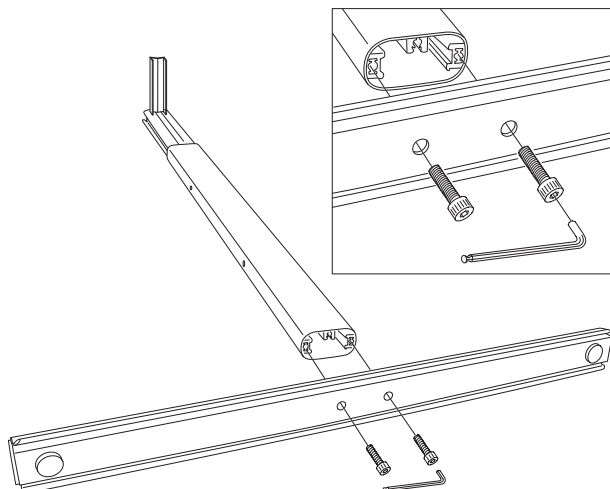


1. Wsunąć podkładkę i kolumnę do wysięgnika.
2. Umieścić śruby z podkładkami w otworach w wysięgniku.
3. Wkręcić śruby za pomocą klucza imbusowego (zlokalizowanego w górnej części kolumny).
4. Upewnić się, że obie śruby są prawidłowo dokręcone.



Nie stawać pod wysięgnikiem podczas montażu; użyć stojaka lub podobnego akcesorium do podparcia wysięgnika.

Mocowanie stopy

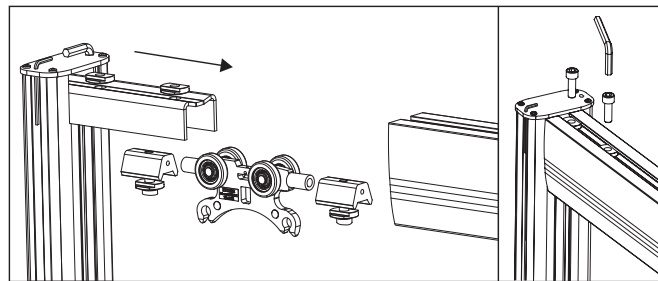


1. Położyć kolumnę na podłodze.
2. Użyć najdłuższych śrub M10x50.
3. Wkręcić śruby za pomocą klucza imbusowego, który można znaleźć w górnej części kolumny.
4. Wyrównać stopę i wkręcić obie śruby.
5. Upewnić się, że obie śruby są prawidłowo dokręcone.

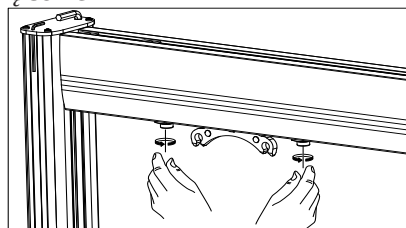


Ważne! Podczas montażu stopy należy użyć najdłuższych śrub (M10x50) – krótsze śruby mogą spowodować dezintegrację konstrukcji.

Montaż drugiej kolumny, wózka i ogranicznika



1. Wsunąć ogranicznik, wózek i ogranicznik do wysięgnika w podanej kolejności.
2. Wsunąć podkładkę i kolumnę do wysięgnika.
3. Umieścić śruby z podkładkami w otworach w wysięgniku.
4. Wkręcić śruby za pomocą klucza imbusowego (zlokalizowanego w górnej części kolumny).
5. Upewnić się, że obie śruby są prawidłowo dokręcone.



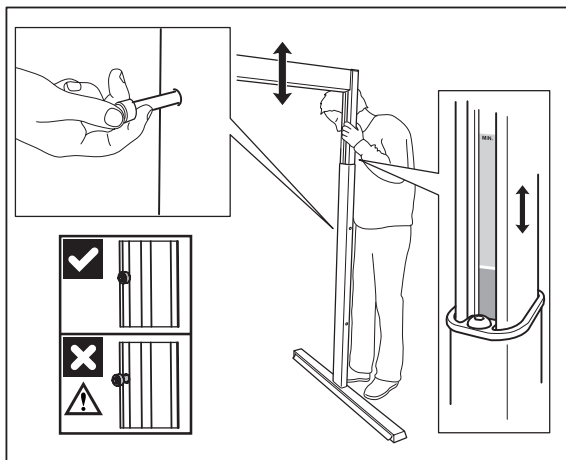
Wstępnie zamocować ograniczniki podczas montażu. Po wyregulowaniu wysokości należy je odpowiednio zamocować za pomocą narzędzi.

Montaż



Ważne! Zamocować ograniczniki, aby zapobiec przesuwaniu się wózka podczas regulacji wysokości kolumn. Poruszający się wózek może przypadkowo uderzyć operatora.

Regulacja wysokości kolumn



1. Unieść kolumnę wewnętrzną i wyjąć śrubę szybkozłączną.
2. Unieść kolumnę na żądaną wysokość i przeprowadzić śrubę szybkozłączną przez kolumnę zewnętrzną.
3. Na wskaźnikach wysokości sprawdzić, czy dla obu kolumn ustawiono tę samą wysokość.



Nie stawać pod wysięgnikiem podczas regulacji wysokości kolumn.

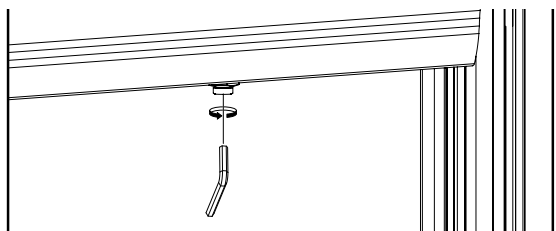


Upewnić się, że śruba szybkozłączna jest prawidłowo zamocowana.



Nie unosić wysięgnika powyżej oznaczenia „stop” na wskaźniku wysokości.

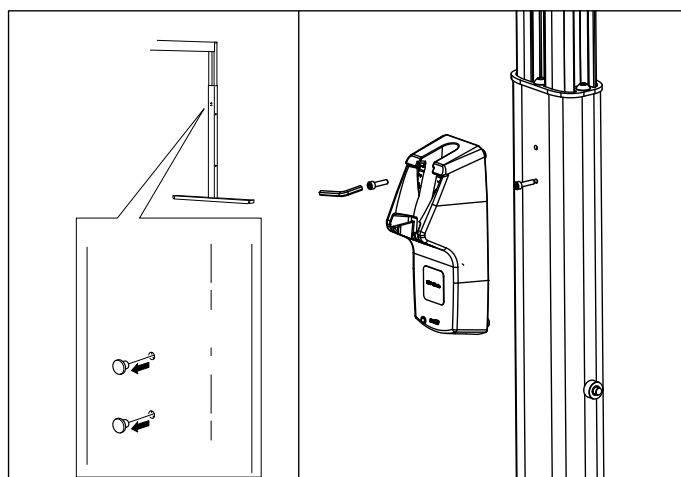
Ograniczniki



1. Przenieść ograniczniki do żądanego położenia i dokręcić je.

2. Upewnić się, że silnik podnośnika nie uderza o kolumnę.
3. Wkręcić śruby za pomocą klucza imbusowego (zlokalizowanego w górnej części kolumny).

Mocowanie ładowarki do kolumny



1. Wyjąć zaślepki z otworów w kolumnie.
2. Zamocować śruby za pomocą małego klucza imbusowego (zlokalizowanego w górnej części kolumny).
3. Najpierw dokręcić dolną śrubę.
4. Umieścić ładowarkę na śrubie i założyć drugą śrubę.

Lista kontrolna przed rozpoczęciem użytkowania



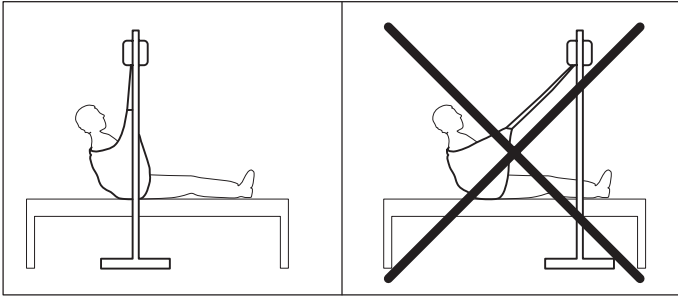
Nie należy rozpoczynać użytkowania stelaża MRS Duo przed zakończeniem kontroli w oparciu o listę kontrolną po zakończeniu montażu.

Przed rozpoczęciem użytkowania w oparciu o listę kontrolną sprawdzić, czy stelaż MRS Duo jest prawidłowo zmontowany, sprawny i bezpieczny.

- ☐ Upewnić się, że obie śruby w stopie są prawidłowo dokręcone.
- ☐ Upewnić się, że wszystkie cztery śruby na wysięgniku są prawidłowo dokręcone.
- ☐ Upewnić się, że śruby szybkozłączne są prawidłowo zamocowane.
- ☐ Upewnić się, że ograniczniki są prawidłowo zamocowane.

Wskazówki dotyczące użytkowania stelaża MRS Duo

Podnoszenie użytkownika



1. Upewnić się, że podłoże jest wypoziomowane.
2. Aby ustabilizować ustawienie stelaża MRS Duo, dokręcić śruby regulacyjne w stopie zgodnie z potrzebami.
3. Umieścić stelaż MRS Duo bezpośrednio nad użytkownikiem.
4. Przed podniesieniem pacjenta zapoznać się z podręcznikiem użytkownika wciągarki Molift Air lub Nomad.



Nigdy nie podnosić użytkownika wyżej, niż jest to konieczne.



Nigdy nie zostawiać użytkownika bez nadzoru podczas podnoszenia.

5. Przenieść stelaż MRS Duo w sposób pokazany na rysunku.

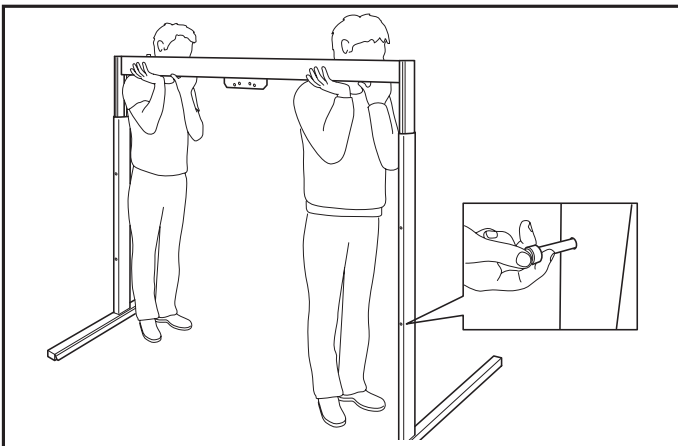


Nigdy nie transportować stelaża MRS Duo bez założonej śruby szybkozłącznej. Może to spowodować dezintegrację kolumny.

Transport i przechowywanie

Stelaż MRS Duo można przechowywać i transportować w temperaturze od -25 do +70°C i wilgotności względnej od 15 do 93%.

Transport

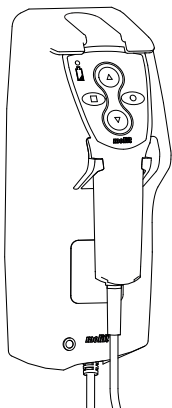


1. Zabezpieczyć wózek (patrz: wstępne unieruchomienie ogranicznika na str. 6).
2. Usunąć śrubę szybkozłączną i obniżyć stelaż MRS Duo.
3. Umieścić śrubę szybkozłączną w otworze transportowym (najniższy otwór).
4. Wysokość transportowa wynosi teraz 1,7 m.

Akcesoria

Ładowarka akumulatora

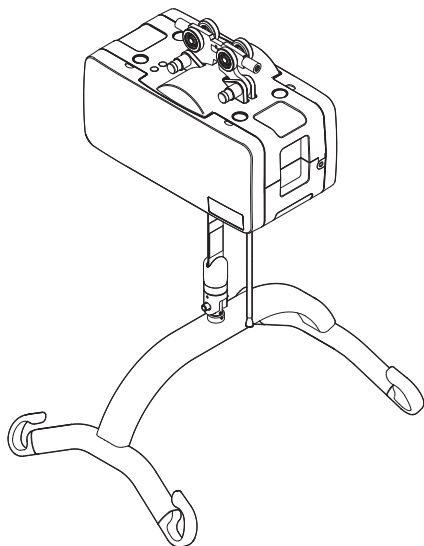
Ładowanie wciągarki sufitowej Molift Air lub Molift Nomad odbywa się za pośrednictwem pilota. Ładowarkę pilota można zamocować do stelaża MRS Duo.



Ładowarka do pilota wciągarki Molift Nomad/AIR.
Nr art.: 1240100

Molift Air

Wciągarki Molift Air 205 i Molift Air 300 nadają się do wykorzystania ze stelażem MRS Duo.



Wciągarka Molift Air jest dostępna z napędem lub bez oraz jest przystosowana do BOR wynoszącego 205 lub 300 kg.

- Molift Air 205
- Molift Air 300
- Molift Air 205 z napędem
- Molift Air 300 z napędem

Wózek wciągarki Molift Air

Wózek podstawowy stelaża MRS

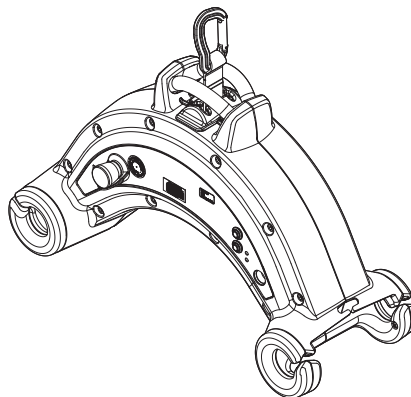
Nr art.: 2520000

Napęd wózka stelaża MRS

Nr art.: 2500103

Molift Nomad

Przenośny podnośnik Molift Nomad nadaje się do wykorzystania ze stelażem MRS Duo.



Podnośnik Molift Nomad jest dostępny z BOR wynoszącym 160, 205, 230 lub 255 kg.

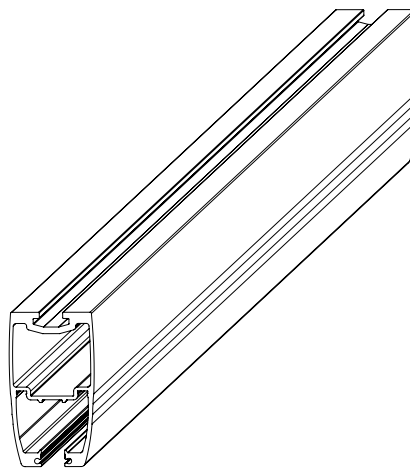
- Molift Nomad z BOR 160 kg
- Molift Nomad z BOR 205 kg
- Molift Nomad z BOR 230 kg
- Molift Nomad z BOR 255 kg

Wózek podnośnika Molift Nomad

Wózek z hamulcem

Nr art.: 1109109

Wysięgnik



Stelaż MRS Duo może być dostarczany z 4 długościami wysięgnika: od 2 do 3,5 m.

Wysięgnik stelaża MRS Duo:

Nr art.: 1600012-20 – 2 m

Nr art.: 1600012-25 – 2,5 m

Nr art.: 1600012-30 – 3 m

Nr art.: 1600012-35 – 3,5 m

Konserwacja

Czyszczenie i dezynfekcja

Regularnie czyścić. Powierzchnie czyścić wilgotną ściereczką przy użyciu odpowiedniego detergentu o obojętnym odczynie. Nie używać rozpuszczalników ani silnie działających środków, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię podnośnika. Do dezynfekcji w razie potrzeby używać alkoholu izopropylowego. Unikać środków czyszczących o właściwościach ściernych. Usuwać z kółek włosy i zanieczyszczenia oraz sprawdzać, czy kółka obracają się swobodnie.



Podczas czyszczenia uważać, aby nie uszkodzić ani nie usunąć etykiet.

Regeneracja

W celu przeprowadzenia regeneracji podnośnika postępować zgodnie z procedurą czyszczenia

i montażu, przeprowadzić przegląd okresowy oraz skorzystać z listy kontrolnej po zakończeniu montażu.

Recykling

Stelaż MRS Duo może być utylizowany jako odpad metalowy z wyłączeniem ładowarki. Ładowarkę akumulatora należy zdemontować i zutylizować jako urządzenie elektryczne.

Części zapasowe

Lista części zamiennych jest dostępna na życzenie.

Przegląd okresowy

Zakres przeglądu okresowego

Przegląd okresowy to kontrola wzrokowa (szczególnie konstrukcji nośnej stelaża MRS Duo, śrub oraz podnośników z akcesoriami, zabezpieczeniami i elementami podparcia osób) przeprowadzana zgodnie z raportem przeglądu okresowego stelaża MRS Duo. Raport można znaleźć na stronie www.etac.com.

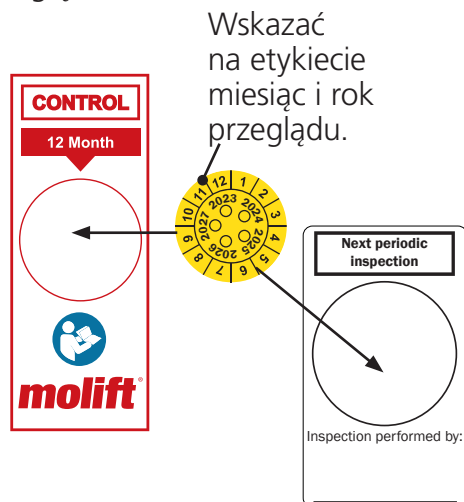


W przypadku zagrożenia dla bezpieczeństwa stelaż MRS Duo należy natychmiast wyłączyć z eksploatacji i wyraźnie oznaczyć jako niesprawny; nie wolno go także używać do czasu przeprowadzenia naprawy.

Przegląd okresowy należy przeprowadzać co najmniej raz w roku lub częściej, jeśli tak stanowią lokalne wymagania. Przegląd powinien być wykonywany przez personel serwisowy zatwierdzony przez firmę Etac. Aby uzyskać szkolenie i zatwierdzenie lub rekomendację dotyczącą autoryzowanego partnera serwisowego, należy skontaktować się z firmą Etac.

Osoba przeprowadzająca przegląd okresowy musi wypełnić raport z przeglądu stelaża MRS Duo. Raporty takie powinny być przechowywane przez osoby odpowiedzialne za serwis podnośnika. Jeśli przegląd ujawni wady i uszkodzenia, należy powiadomić właściciela, a kopię raportu przesłać na adres Etac: molift@etac.com.

Osoba przeprowadzająca przegląd okresowy po jego zakończeniu umieszcza na etykiecie przeglądowej stelaża MRS Duo naklejkę z datą jego przeprowadzenia oraz etykietę (z 6-cyfrowym identyfikatorem firmy Etac lub dystrybutora) ze wskazaniem osoby przeprowadzającej przegląd okresowy. Etykieta przeglądowa znajduje się na kolumnie i wskazuje termin wykonania kolejnego przeglądu.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna/reakcja
Utrata sztywności połączenia pomiędzy stopą a kolumną.	Sprawdzić śruby w stopie. Upewnić się, że śruby są prawidłowo dokręcone.
Utrata sztywności połączenia pomiędzy kolumnami wewnętrzną i zewnętrzną.	Sprawdzić suwak w kolumnie zewnętrznej pod kątem zużycia. Wymienić suwaki.
Utrata sztywności połączenia pomiędzy wysięgnikiem a kolumną.	Sprawdzić śruby między wspornikiem a wysięgnikiem. Upewnić się, że śruby są prawidłowo dokręcone.
	Sprawdzić śruby między wspornikiem a kolumną. Upewnić się, że śruby są prawidłowo dokręcone.
Stelaż MRS Duo zacina się podczas opuszczania wysięgnika do położenia transportowego.	Śruba szybkozłączna jest już założona w dolnym otworze i blokuje kolumnę wewnętrzną. Wykręcić śrubę.
	Opuszczana jest tylko jedna kolumna; należy spróbować opuścić obie kolumny jednocześnie lub założyć śrubę szybkozłączną w najniższym położeniu, a następnie rozpocząć opuszczanie z drugiej strony.
	Sprawdzić suwak w kolumnie zewnętrznej pod kątem zużycia. Wymienić suwaki.
Wciągarka Molift Air lub Molift Nomad uderza w kolumnę podczas ruchu.	Ustawić ogranicznik w odpowiednim położeniu.



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com

molift[®]
by Etac